

[Texte]

Motion as amended agreed to

• 1550

**The Chairman:** On page 3, about hiring of staff, I need a motion to the effect that the Clerk of the Committee, in consultation with the principal clerk, Public Bills Office, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required and for a period not to exceed 30 working days after the committee has presented its report to the House.

**Mrs. Duplessis:** I so move.

Motion agreed to

**The Chairman:** In the past when I have chaired these committees there has always been a question about whether or not we should have a subcommittee on agenda, a steering committee. Some committees have, some committees do not. I would much prefer to have a subcommittee, for a number of reasons. I think it is a wee bit more democratic than the chairmen sitting there making all kinds of decisions on their own. So I have a motion I propose that the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of... How many are usually on a legislative committee? Is it four members: two government, one from each opposition party, and the Chair? Is that usual? You want it as small as possible, I would think.

**Mr. Simmons:** How many do we have in the committee altogether?

**The Chairman:** Eight, plus the chairman. —Or we could do it in the committee as a whole.

**M. Ferland:** J'ai une suggestion à faire aux membres du Comité. Au lieu de former un petit comité restreint se réunissant dans un bureau de député quelque part, tous les membres du Comité pourraient demeurer dans la salle pendant 10 ou 15 minutes après la réunion régulière ou après l'audition des témoins, pour discuter ensemble des sujets à venir. Nous épargnons énormément de temps de cette façon-là. Nous joignons l'utile à l'agréable en fusionnant deux réunions en une seule. Tout le monde est autour de la table et peut faire des suggestions. Au lieu de former un petit comité restreint qui détermine si on doit convoquer tel et tel témoin, on le fait tout bonnement à l'intérieur de la salle de comité. On a la traduction simultanée et c'est très facile. On épargne beaucoup de temps de cette façon-là.

Je suggère que les réunions pour décider des témoins futurs se tiennent ici même, dans le cadre de la réunion normale du Comité.

**The Chairman:** It is fine with me if the committee is in agreement with that. I would imagine the last thing all of us need is another meeting.

[Traduction]

La motion telle qu'amendée est adoptée.

**Le président:** A la page 3, engagement de personnel, je dois entendre une motion portant que le greffier du Comité soit autorisé, en consultation avec le greffier principal du Bureau des projets de loi d'intérêt public, à retenir au besoin les services d'employés de bureau auxiliaires pour la durée du mandat du Comité et pour une période ne dépassant pas 30 jours ouvrables après le dépôt de son rapport final.

**Mme Duplessis:** J'en fait la proposition.

La motion est adoptée

**Le président:** Lorsque j'ai présidé des comités semblables dans le passé, la question s'est toujours posée de savoir si l'on doit établir un sous-comité du programme et de la procédure, un comité directeur. Certains comités en ont un, d'autres pas. Pour ma part, je préfère de beaucoup que nous ayons un comité directeur pour un certain nombre de motifs. C'est un petit peu plus démocratique lorsqu'il n'y a pas simplement que le président qui prend toutes les décisions par lui-même. Je voudrais donc que l'on propose que le sous-comité du programme et de la procédure se compose de... D'ordinaire, combien y a-t-il de députés au sein d'un comité législatif? C'est bien quatre: deux députés du gouvernement, l'un de chacun des partis d'opposition et la présidence? C'est cela, d'ordinaire? J'imagine qu'on le veut aussi petit que possible.

**M. Simmons:** Combien le Comité compte-t-il de députés en tout?

**Le président:** Huit, plus la présidence... Ou bien nous pourrions le faire en comité plénier.

**Mr. Ferland:** This is what I suggest to members of the committee. Instead of striking a small, restricted committee that meets somewhere in a member's office, all members of the committee could stay in the room for 10 or 15 minutes after the regular meeting is over or after hearing the witnesses, for a discussion on our future work. This is one way to save a lot of time. It is useful as well as agreeable to have two meetings in one. Anyone around the table may make suggestions. Instead of having a small, restricted committee that decides what witnesses to hear, such a decision can be taken simply within the committee room. We have simultaneous translation and it is quite easy. A lot of time may be saved that way.

I move that the meetings concerning future witnesses be held here, as part of a normal hearing of the committee.

**Le président:** Si le Comité est d'accord, cela me va. J'imagine que la dernière chose que l'on veut, c'est d'avoir à tenir une autre réunion.